

JANUARY 2024

كانون الثاني ٢٠٢٤

SUNDAY	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY
	1 Mic 4:1-4 or Gen 21:1-5 Eph 2:11-22 Jn 14:27-31 عيد رأس السنة New Year's Day World Day of Peace يوم السلام العالمي	2 Heb 7:1-10 Lk 2:21-24 Circumcision & Presentation in the Temple ختانة يسوع والتقدمة إلى الهيكل	3 Heb 7:20-28 Lk 2:25-35 Presentation in the Temple & Simeon التقدمة إلى الهيكل وسمعان الشيخ	4 Heb 6:9-12 Lk 2:36-40 PD Presentation in the Temple & Prophetess Anna التقدمة إلى الهيكل وحنّة النبيّة	5 Rom 5:1-11 Lk 3:1-6 Eve of Epiphany بيرمون عيد الذّنج St Boula, 1st Hermit مار بولا أوّل النّسّاك No Abstinence لا قِطَاعَة	6 Ezk 36:22-28 Tit 2:11-3:7 Lk 3:15-22 Epiphany of Our Lord عيد الذّنج (الغطاس)
7 Isa 40:6-11 2Cor 10:1-11 Jn 1:29-34 1 st Sunday after Epiphany الأحد الأوّل بعد الذّنج Praises to John the Baptist مديح يوحنا المعمدان	8 2Cor 10:12-18 Mk 1:1-8	9 2Cor 11:1-6 Jn 1:19-28	10 2Cor 11:7-15 Jn 3:22-30	11 2Cor 11:18,22-30 Jn 3:31-36	12 2Cor 12:1-10 Mt 14:1-12 Abstinence قِطَاعَة	13 2Cor 12:11-16 Jn 10:40-42
14 Jer 1:4-10 2Cor 4:5-15 Jn 1:35-42 2 nd Sunday after Epiphany الأحد الثاني بعد الذّنج	15 2Cor 1:1-11 Jn 1:43-51 Our Lady of the Plantation سيدة الزروع St Rachel أنقديسة راحيل	16 2Cor 1:12-24 Lk 5:1-11	17 2Cor 2:1-11 Mt 4:18-25 St Anthony the Great مار أنطونيوس الكبير Eph 6:10-18 Mk 10:28-31	18 2Cor 2:12-17 Mt 9:9-13 PD The Chair of St Peter in Rome كرسي مار بطرس في روما	19 2Cor 12:17-13:4 Mt 9:35-38 Abstinence قِطَاعَة	20 2Cor 13:5-13 Mt 10:1-6
21 Mal 2:1, 5-9 1Tim 4:6-16 Lk 12:42-48 Sunday of the Priests أحد الكهنة	22 2Tim 1:1-11 Mt 16:24-28 St Timothy مار تيموتاوس	23 2Tim 2:1-13 Mt 18:1-5	24 2Tim 2:14-26 Mt 20:20-28 St Francis de Sales فرنسوا دي سال	25 2Tim 3:10-17 Lk 17:7-10 The Conversion of St Paul إرتداد مار بولس	26 2Tim 4:1-8 Lk 22:24-30 Australia Day عيد أستراليا St Agnes أنقديسة أغنيس Abstinence قِطَاعَة	27 Tit 1:1-9 Jn 13:13-17
28 Wis 5:1, 3-6, 8, 15-16 Heb 12:18-24 Mt 25:31-46 Sunday of the Righteous and the Just أحد الأبرار والصديقين Saint Ephrem the Syriac مار إفرام السرياني	29 Heb 12:1-13 Mt 5:1-12 St Maximus the Confessor مكسيموس المعترف	30 Heb 12:14-17 Mt 5:13-16	31 Heb 12:25-29 Mt 5:17-20 St John Bosco يوحنا بوسكو			
						

FEBRUARY 2024

شباط ٢٠٢٤

SUNDAY	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY
				1 Heb 13:1-8 Mt 5:21-26 PD St Bridget of Ireland الأنقديسة بريجيت الأيرلنديّة	2 Heb 13:9-16 Mt 5:27-37 Entrance of our Lord into the Temple-Blessing of the Candles عيد دخول المسيح إلى الهيكل ورتبة تبريك الشموع Rom 9:30-10:4 ; Lk 2:22-35 لا قضاة No Abstinence	3 Heb 13:17-25 Mt 5:38-48 Simeon & Anne سمعان الشيخ وحنّة النبيّة
4 Ezk 37:1-10 1Thess 5:1-11 Lk 16:19-31 Sunday of the Faithful Departed أحد الموتى المؤمنين St Veronica الأنقديسة فيرونيك	5 1Thess 4:13-18 Lk 12:1-7 St Agatha الأنقديسة أغاتا	6 2Thess 1:1-12 Lk 12:8-12	7 2Thess 2:1-12 Lk 12:13-21	8 2Thess 2:13-3:5 Lk 12:22-32 St Jacqueline الأنقديسة جاكلين	9 1Cor 15:35-44a Lk 12:33-40 St Maroun مار مارون 2Tim 3:10-17 ; Jn 12:23-30 لا قضاة No Abstinence	10 1Cor 15:51-58 Lk 12:49-59
11 Isa 55:1, 6-13 Rom 14:14-23 Jn 2:1-11 Cana Sunday: Entrance into the Great Lent أحد مدخل الصوم الكبير: آية عرس قانا الجليل	12 2Cor 5:20-6:7 Mt 6:16-21 Ash Monday الإثنين الرماد "Remember man that you are dust and into dust you shall return" أذكر يا إنسان أنك تراب وإلى التراب تعود" صوم وقضاة Fasting & Abstinence	13 Rom 15:1-13 Mt 6:5-15 Fasting & Abstinence صوم وقضاة	14 Rom 15:14-21 Mt 6:1-4 St Valentine the Priest الأنقديس والنتينوس الكاهن Fasting & Abstinence صوم وقضاة	15 1Tim 6:6-12 Mt 6:25-34 PD Fasting & Abstinence صوم وقضاة	16 2Thess 3:6-14 Mt 7:13-27 Fasting & Abstinence صوم وقضاة	17 Heb 3:14-4:4 Lk 18:9-14 No Fasting & No Abstinence لا صوم ولا قضاة
18 2Kgs 5:1-3, 9-14 Rom 6:12-23 Mk 1:35-43 Sunday of the Leper أحد شفاء الأبرص	19 1Thess 3:6-13 Mt 6:22-24 The 500 Martyrs of Tyre شهداء صور الخمسمئة Fasting & Abstinence صوم وقضاة	20 Gal 2:11-17 Mt 7:1-12 Fasting & Abstinence صوم وقضاة	21 Rom 3:19-27 Mt 12:38-45 Fasting & Abstinence صوم وقضاة	22 Phil 4:4-10 Lk 8:4-15 Fasting & Abstinence صوم وقضاة	23 Rom 1:18-25 Mt 18:23-35 St Isabelle الأنقديسة إيزابيل Fasting & Abstinence صوم وقضاة	24 Heb 12:28-13:9 Mk 11:19-25 No Fasting & No Abstinence لا صوم ولا قضاة
25 Num 15:37-41 2Cor 7:4-11 Lk 8:40-56 Sunday of the Haemorrhaging Woman أحد شفاء المنزوفة	26 1Tim 4:9-16 Jn 8:21-27 Fasting & Abstinence صوم وقضاة	27 2Cor 8:1-9 Mt 23:1-12 Fasting & Abstinence صوم وقضاة	28 Gal 2:1-7 Mt 17:10-13 Koura & Marana, Disciples of St Maroun كورا ومارانا تلميذتا مار مارون Fasting & Abstinence صوم وقضاة	29 Gal 1:1-10 Lk 17:20-37 PD Fasting & Abstinence صوم وقضاة		
						





SUNDAY	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY
Month of St Joseph شهر مار يوسف					1 Rom 3:1-7 Lk 12:16-21 The Guardian Angel أملاك الحارس Fasting & Abstinence صوم وقطاعة	2 2Tim 3:1-9 Mt 12:1-14 St Youhana Maroun مار يوحنا مارون Phil 1:21-30 Mt 5:13-17 No Fasting & No Abstinence لا صوم ولا قطاعة
3 Zech 3:1-7 2Cor 13:5-13 Lk 15:11-32 Sunday of the Prodigal Son أحد الإبن الشاطر St Thomas Aquinas مار توما الأكويني	4 2Cor 9:1a,5-15 Lk 9:37-45 Labour Day (WA Only) عيد العمال Fasting & Abstinence صوم وقطاعة	5 1Cor 16:15-24 Mk 8:22-26 Fasting & Abstinence صوم وقطاعة	6 Rom 14:1-13 Lk 7:1-10 Fasting & Abstinence صوم وقطاعة	7 2Cor 1:23-2:5 Mt 15:29-39 Fasting & Abstinence صوم وقطاعة	8 2Cor 12:21-13:5 Mt 9:27-35 Fasting & Abstinence صوم وقطاعة	9 2Tim 4:9-19 Mk 3:1-12 The 40 Martyrs الشهداء الأربعون 2Cor 4:11-18 Lk 6:20-23 No Fasting & No Abstinence لا صوم ولا قطاعة
10 Isa35:1-6, 8, 9b-10 1Tim 5:24-6:5 Mk 2:1-12 Sunday of the Paralytic أحد شفاء المخلع	11 Eph 5:3-13 Mk 5:1-20 Labour Day (VIC Only) عيد العمال Adelaide Cup (SA Only) Fasting & Abstinence صوم وقطاعة	12 1Tim 1:1-8 Mk 6:47-56 Fasting & Abstinence صوم وقطاعة	13 Eph 6:1-9 Lk 7:11-17 St Rodrigues رودريك	14 2Tim 1:6-14 Mk 4:33-41 PD St Matilda ماتيلدا	15 Phil 2:12-19 Lk 4:31-44 Fasting & Abstinence صوم وقطاعة	16 Col 3:23-4:7 Mk 7:31-37 No Fasting & No Abstinence لا صوم ولا قطاعة
17 Isa42:6-8, 16-18 2Cor 10:1-7 Mk 10:46-52 Sunday of the Blind أحد شفاء الأعمى St Patrick باتريك	18 Rom 15:25-33 Jn 7:32-36 Fasting & Abstinence صوم وقطاعة	19 Rom 8:12-18 Jn 7:1-13 St Joseph يوسف البنول Eph 3:1-13 Mt 1:18-25 No Fasting & No Abstinence لا صوم ولا قطاعة	20 1Thess 4:1-9 Lk 11:37-48 Fasting & Abstinence صوم وقطاعة	21 Tit 2:1-8 Lk 18:31-34 Mother's Day in Lebanon عيد الأم في لبنان Fasting & Abstinence صوم وقطاعة	22 2Thess 3:6-18 Lk 4:1-13 Temptations of Jesus in the Wilderness تجارب يسوع في البرية Fasting & Abstinence صوم وقطاعة	23 1Thess 2:17-3:5 Jn 11:55-12:11 The Raising of Lazarus إحياء لعازر St Rafqa رفا 2Cor 1:1-7 Lk 10:38-42 No Fasting & No Abstinence لا صوم ولا قطاعة
24 Zech 9:9-11, 15a, 16-17 Phil 1:1-13 Jn 12:12-22 Hosanna (Palm) Sunday أحد الشعانين	25 Heb 6:1-9 Mt 21:17-27 Monday of Passion Week الإثنين الآلام The Annunciation عيد البشارة Gal 3:15-22 Lk 1:26-38 No Fasting & No Abstinence لا صوم ولا قطاعة	26 1Thess 2:13-17 Lk 13:22-30 Tuesday of Passion Week الثلاثاء الآلام Gabriel the Archangel جبرائيل رئيس الملائكة Fasting & Abstinence صوم وقطاعة	27 Heb 2:5-12 Jn 11:47-54 Wednesday of Passion Week الأربعاء الآلام Rite of the Lamp القنديل James 5:13-18, Lk 10:25-37 Fasting & Abstinence صوم وقطاعة	28 1Cor 11:23-32 Lk 22:1-23 Holy Thursday خميس الأسرار Rite of the Washing of the Feet الغسل Rite of the Washing of the Feet Fasting & Abstinence صوم وقطاعة	29 Heb 12:12-21 Jn 19:31-37 Good Friday الجمعة العظيمة Signing of the Chalice Mass قداس رسم الكأس Fasting & Abstinence صوم وقطاعة	30 Rom 5:1-11 Mt 27:62-66 Saturday of the Light سبت النور العظيم Easter Saturday Rite of Forgiveness الغفران Fasting & Abstinence صوم وقطاعة
31 Jonah 2:1b-3, 4b, 5, 7-11 Midnight: Phil 2:1-11 Mt 28:1-10 Sunday: 1Cor 15:12-26 Mk 16:1-8 Resurrection Sunday أحد القيامة الكبير						

APRIL 2024

نيسان ٢٠٢٤

SUNDAY	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY
	1 1Cor 15:1-11 Mk 16:9-14 Easter Monday إثنين الفصح	2 Rom 6:3-11 Jn 21:1-14	3 Col 3:1-11 Jn 21:15-25	4 Eph 2:1-10 Mk 16:15-18	5 Rom 10:4-12 Lk 24:36-45 No Abstinence لا قناعة	6 Col 2:8-15 Jn 20:19-25
7 Isa 52:7-12 2Cor 5:11-21 Jn 20:26-31 New Sunday الأحد الجديد Divine Mercy عيد الرحمة الإلهية Daylight Saving (Back) تأخير الساعة	8 1Pet 1:1-9 Jn 20:1-10	9 1Pet 1:10-16 Jn 20:11-18	10 1Pet 1:17-21 Mt 28:11-15	11 1Pet 1:22-25 Mt 28:16-20 PD	12 1Pet 2:1-10 Jn 2:13-25 No Abstinence لا قناعة	13 1Pet 2:11-17 Mt 22:41-46
14 Job 42:1-6, 12 2Tim 2:8-13 Lk 24:13-35 3rd Sunday of Resurrection الأحد الثالث من زمن القيامة	15 1Pet 2:18-25 Lk 24:44-49	16 1Pet 3:1-12 Jn 6:28-34 St Bernadette أنقديسة برناديت	17 1Pet 3:13-22 Jn 6:34-40	18 1Pet 4:1-11 Jn 6:41-47	19 1Pet 4:12-19 Jn 6:48-59 No Abstinence لا قناعة	20 1Pet 5:1-14 Jn 6:60-71 St Simon the Apostle أنقديس سمعان الرسول
21 Gen 1:20-23 Heb 13:18-25 Jn 21:1-14 4th Sunday of Resurrection الأحد الرابع من زمن القيامة St Julie أنقديسة جوليا	22 1Thess 1:1-10 Lk 5:1-11 St Alexander أنقديس ألكساندر	23 1Thess 2:1-12 Lk 8:22-25 St George مار جرجس 2Tim 2:4-13, Jn 15:1-8	24 1Thess 2:13-20 Jn 6:1-15	25 1Thess 3:1-13 Jn 6:16-21 PD Anzac Day Holiday عيد شهداء استراليا ونيوزلندا St Mark أنقديس مرقس	26 1Thess 4:1-12 Jn 6:22-27 No Abstinence لا قناعة	27 1Thess 5:12-28 Mt 14:22-33
28 Ezk 34:11-16, 23-25a Eph 2:1-10 Jn 21:15-19 5th Sunday of Resurrection الأحد الخامس من زمن القيامة	29 Phil 1:1-10 Lk 22:28-34 St Catherine Sienna أنقديسة كاترينا السيانية	30 Phil 1:12-20 Jn 1:35-42 St James the Apostle مار يعقوب الرسول				
						

SUNDAY	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY
<p>Month of Mary شهر العذراء مريم</p>			<p>1 Phil 1:21-30 Mt 16:21-28</p> <p>St Joseph The Worker مار يوسف العامل Col 3:14-24 Mt 13:54-58 Jeremia the Prophet إرميا النبي</p>	<p>2 Phil 2:1-11 Mt 16:11-20</p>	<p>3 Phil 2:12-18 Mt 18:18-22</p> <p>St Moura & St Timothy ألقديسين مورا وتيموتاوس لا مقاطعة No Abstinence</p>	<p>4 Phil 2:19-30 Mt 17:24-27</p>
<p>5 Deut 31:1-3, 6-9 Rom 10:1-13 Lk 24:36-48</p> <p>6th Sunday of Resurrection الأحد السادس من زمن القيامة</p>	<p>6 Phil 3:1-12 Jn 11:1-16</p> <p>Labour Day (Qld Only) عيد العمال</p> <p>St Dominic Savio ألقديس دومينيك سافيو</p>	<p>7 Phil 3:13-21 Jn 11:17-31</p>	<p>8 Phil 4:1-7 Jn 11:32-44</p> <p>St John the Beloved مار يوحنا الحبيب Birth of St Charbel عيد مولد مار شربل</p>	<p>9 2Kgs 2:1, 8-13 Acts 1:1-14 Mk 16:15-20</p> <p>PD Ascension Thursday خميس الصعود The Prophet Isaiah أشعيا النبي</p>	<p>10 Phil 4:8-14 Jn 3:12-15</p> <p>لا مقاطعة No Abstinence</p>	<p>11 Phil 4:15-23 Jn 14:1-6</p>
<p>12 Lev 19:1-2, 11-18 Eph 1:15-23 Jn 13:31-35</p> <p>7th Sunday of Resurrection الأحد السابع من زمن القيامة</p> <p>Mother's Day عيد الأم</p>	<p>13 Eph 4:1-13 Jn 12:20-25</p>	<p>14 Eph 4:17-24 Jn 12:26-30</p>	<p>15 Eph 4:25-32 Jn 12:31-36</p> <p>Our Lady of the Harvest سيدة الحصاد</p>	<p>16 Eph 5:1-7 Jn 12:37-43</p>	<p>17 Eph 5:8-21 Mk 12:28-34</p> <p>لا مقاطعة No Abstinence</p>	<p>18 Eph 6:10-20, 23-24 Mt 5:43-48</p>
<p>19 Gen 11:1-9 Acts 2:1-21 Jn 14:15-20</p> <p>Pentecost Sunday أحد العنصرة</p> <p>Rite of Adoration and Blessing of the Water رتبة سجدة العنصرة وتبرك المياه ألقديس إيف St Yves</p>	<p>20 Acts 2:22-28 Jn 3:5-8</p>	<p>21 Acts 2:29-39 Jn 4:21-24</p> <p>St Helene ألقديسة هيلانة</p>	<p>22 Acts 2:40-47 Jn 7:37-39</p> <p>St Rita ألقديسة ريتا Rom 15:25-33 Lk 18:31-34 St Emile ألقديس إميل</p>	<p>23 Acts 3:1-10 Jn 14:1-7</p> <p>PD</p>	<p>24 Acts 3:11-21 Jn 14:8-14</p> <p>مقاطعة Abstinence</p>	<p>25 Acts 3:22-4:4 Jn 14:27-31</p> <p>St Madeline ألقديسة مادلين</p>
<p>26 Gen 18:1-8 Rom 11:25-36 Mt 28:16-20</p> <p>Trinity Sunday أحد الثالوث الأقدس</p> 	<p>27 Acts 4:5-12 Jn 15:1-8</p>	<p>28 Acts 4:13-22 Jn 15:9-14</p>	<p>29 Acts 4:23-31 Jn 15:15-17</p>	<p>30 Acts 5:1-11 Jn 15:18-21</p> <p>Corpus Christi خميس الجسد 1Cor 11:23-32, Jn 6:48-58</p> <p>St Joan of Arc ألقديسة جاندرك</p>	<p>31 Acts 5:12-21a Jn 15:22-27</p> <p>مقاطعة Abstinence</p>	
						

SUNDAY	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY
<p>Month of the Sacred Heart of Jesus شهر قلب يسوع</p>						<p>1 Acts 5:21b-33 Jn 16:1-4</p> <p>Mary, Mother of the Church مريم، أم الكنيسة</p>
<p>2 Prov 8:22-23, 30-36 1Cor 2:1-10 Jn 14:21-27 3rd Sunday of Pentecost الأحد الثالث من زمن العنصرة St Awtel مار أوتل 1Cor 1:1-10, Lk 12:22-26</p>	<p>3 Acts 5:34-42 Jn 16:5-11</p>	<p>4 Acts 6:1-12 Jn 16:12-15</p>	<p>5 Acts 7:1-8 Jn 16:16-19</p>	<p>6 Acts 7:9-16 Jn 16:20-24 PD Miracle of St Michael the Archangel أعجوبة مار ميخائيل رئيس الملائكة Heb 1:13-2:5, Jn 1:43-51</p>	<p>7 Acts 7:17-29 Jn 16:25-28 Sacred Heart of Jesus عيد قلب يسوع Col 3:12-17, Mt 11:25-30 ألقديسة سوسنة St Susanna لا قضاة No Abstinence</p>	<p>8 Acts 7:30-38 Jn 16:29-33</p>
<p>9 Wis 7:7-14 1Cor 2:11-16 Lk 10:21-24 4th Sunday of Pentecost الأحد الرابع من زمن العنصرة</p>	<p>10 Acts 7:44-50 Mt 18:1-5 King's Birthday (NSW/VIC) عيد مولد الملك</p>	<p>11 Acts 7:51-8:1a Mt 18:6-10</p>	<p>12 Acts 8:1b-8 Mt 18:11-14</p>	<p>13 Acts 8:13b,9-25 Mt 18:15-20 St Aquilina of Jbeil ألقديسة أكويلينا الجبيلية St. Anthony of Padua مارانطونيوس البادواني</p>	<p>14 Acts 8:26-40 Mt 18:21-35 The Prophet Elisha النبي إيلشاع قضاة Abstinence</p>	<p>15 Acts 9:1-19a Mt 11:25-30</p>
<p>16 Exod 1:1-7 Phil 3:7-14 Mt 10:1-7 5th Sunday of Pentecost الأحد الخامس من زمن العنصرة</p>	<p>17 Acts 9:19b-30 Mt 10:8-15</p>	<p>18 Acts 9:31-43 Mk 13:9-13</p>	<p>19 Acts 10:1-10,19-23a Mt 10:21-26 St Leba (St Jude) مار لوبا</p>	<p>20 Acts 10:23b-43 Mt 10:27-33 PD Abstinence for Sts Peter & Paul & the 12 Apostles قضاة مار بطرس ويولس والرسل الاثني عشر</p>	<p>21 Acts 10:44-48 Mt 10:34-39 St Louis لويس ألقديس قضاة مار بطرس ويولس والرسل الاثني عشر Abstinence for Sts Peter & Paul & the 12 Apostles</p>	<p>22 Acts 11:19-30 Mt 10:40-11:1 Abstinence for Sts Peter & Paul & the 12 Apostles قضاة مار بطرس ويولس والرسل الاثني عشر</p>
<p>23 Ezk 2:1-7, 10-12 1Cor 12:12-13,27-30 Mt 10:16-25 6th Sunday of Pentecost الأحد السادس من زمن العنصرة</p>	<p>24 Acts 12:1-11 Mt 15:1-9 Birth of John the Baptist مولد يوحنا المعمدان Gal 4:21-5:1, Lk 1:57-66 Abstinence for Sts Peter & Paul & the 12 Apostles قضاة مار بطرس ويولس والرسل الاثني عشر</p>	<p>25 Acts 12:12-24 Mt 15:10-20 Abstinence for Sts Peter & Paul & the 12 Apostles قضاة مار بطرس ويولس والرسل الاثني عشر</p>	<p>26 Acts 12:25-13:12 Mt 15:21-28 Blessed Yaacoub Kabbouchi الطوباوي أبونا يعقوب الكبوشي Abstinence for Sts Peter & Paul & the 12 Apostles قضاة مار بطرس ويولس والرسل الاثني عشر</p>	<p>27 Acts 13:13-25 Mt 16:1-4 Abstinence for Sts Peter & Paul & the 12 Apostles قضاة مار بطرس ويولس والرسل الاثني عشر</p>	<p>28 Acts 13:26-39 Mt 16:5-12 Abstinence for Sts Peter & Paul & the 12 Apostles قضاة مار بطرس ويولس والرسل الاثني عشر</p>	<p>29 Acts 13:44-52 Jn 3:31-36 Sts Peter & Paul أرسلان بطرس ويولس 2Cor 11:21-30, Mt 16:13-20 Rite of Blessing of the Water رتبة تبريك المياه</p>
<p>30 Num 11:16-17, 24-29 2Cor 3:1-6 Lk 10:1-7 7th Sunday of Pentecost الأحد السابع من زمن العنصرة The Twelve Apostles أرسل الإثنا عشر Rom 10: 12-21, Mt 9: 36-38</p>						

SUNDAY	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY
	1 Acts 14:1-7 Lk 10:8-12	2 Acts 14:8-18 Lk 10:13-16	3 Acts 14:19-28 Lk 10:17-20	4 Acts 15:1-12 Lk 10:25-28 PD	5 Acts 15:13-21 Lk 10:29-37 Sts Louis & Zelig Martin ألقديسين لويس وزيلي مارتن Abstinence قناعة	6 Acts 15:22-30 Lk 10:38-42 St Maria Goretti ألقديسة ماريّا غورتي
7 Isa 42:1-8 Rom 8:1-11 Mt 12:14-21 8 th Sunday of Pentecost الأحد الثامن من زمن العنصرة St Roger ألقديس روجيه	8 Acts 15:36-16:1-10 Lk 11:1-4 St Edgar ألقديس إدغار	9 Acts 16:11-23a Lk 11:5-8 St Veronica Giuliani ألقديسة فيرونিকা جوليانى	10 Acts 16:25-34 Lk 11:9-13 The Three Massabki Martyrs شهداء المسابكي الثلاثة Heb 12:7-9, Lk 12:6-10	11 Acts 17:1-12 Lk 11:14-23 St Benedict ألقديس مبارك (بنيدكتوس)	12 Acts 17:16-34 Lk 11:24-26 St Susanna the Martyr ألقديسة سوسنة الشهيدة Abstinence قناعة	13 Acts 18:1-11 Lk 11:27-32 St Henry ألقديس هنري
14 Isa 61:1-4, 8-10a 2Cor 5:20-6:10 Lk 4:14-21 9 th Sunday of Pentecost الأحد التاسع من زمن العنصرة St Roger ألقديس روجيه	15 Acts 18:18-28 Lk 11:33-36 Scapular of Our Lady of Mount Carmel ثوب سيّدة الكرمل	16 Acts 19:1-10 Lk 11:37-41 St Marina ألقديسة مارينا	17 Acts 19:11-22 Lk 11:42-46 St Marina ألقديسة مارينا	18 Acts 19:23-29,35-40 Lk 11:47-51 PD	19 Acts 20:6-16 Lk 11:52-54 Abstinence قناعة	20 Acts 20:17-35 Mt 23:1-12 St Elias مار الياس Rom 11:1-8, Lk 4:22-30 St Margaret the Martyr ألقديسة مارغريتا
21 2Kgs 1:2-8 1Cor 12:1-11 Mt 12:22-32 10 th Sunday of Pentecost الأحد العاشر من زمن العنصرة St Charbel مار شربل Rom 8:28-39, Mt 13:36-43	22 Acts 21:1-14 Mt 23:13-15 St Nohra & St Mary Magdalene مار نهرّا و مريم المجدلية	23 Acts 21:15-26 Mt 23:16-22 St Bridget of Sweden ألقديسة بريدجيت السويدية	24 Acts 21:27-40a Mt 23:23-26 St Christina ألقديسة كريستينا	25 Acts 21:40-22:10 Lk 12:1-5	26 Acts 22:17-29 Lk 12:6-9 Abstinence قناعة	27 Acts 22:30-23:11 Lk 12:10-12 St Assia (بندليمون) ألقديسة نتالي
28 Ezk 18:1, 21-23, 27-28 Eph 2:17-22 Lk 19:1-10 11 th Sunday of Pentecost الأحد الحادي عشر بعد العنصرة	29 Acts 23:12-22 Lk 12:13-21 St Martha ألقديسة مرتا	30 Acts 23:23-35 Lk 12:22-31 St Juliette جوليات	31 Acts 24:1-21 Lk 12:32-34 350 Martyred Monks of St Maroun ألقديسة 350 تلاميذ مار مارون Rom 16:17-20 Lk 11:49-54			
						

AUGUST 2024

آب ٢٠٢٤

SUNDAY	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY
				1 Acts 24:27-25:12 Lk 12:35-40 PD St Chmouni شفونية ألقديسة	2 Acts 25:13-27 Lk 12:42-48 Abstinence قطاعة	3 Acts 26:1-19 Lk 12:49-53 David the Prophet داود النبي
4 Ruth 1:15-19a Eph 3:1-13 Mt 15:21-28 12 th Sunday of Pentecost الأحد الثاني عشر من زمن العنصرة St Jean-Marie Vianney جان ماري فياتي، خوري آرس St Dominic مار دومينيك	5 Acts 27:1-26 Lk 12:54-59	6 Acts 27:27-44 Lk 13:1-5 Transfiguration of Our Lord تجلي الرب 2Cor 3:7-17, Mk 9:1-7	7 Acts 28:1-10 Lk 13:6-9 St Doumit مار ضوميط Abstinence for Our Lady قطاعة السيدة	8 Acts 28:11-15 Lk 13:10-17 St Mary Mackillop ألقديسة ماري مكيلوب Abstinence for Our Lady قطاعة السيدة	9 Acts 28:16-22 Lk 13:18-21 St Matthias مار متيا Abstinence for Our Lady قطاعة السيدة	10 Acts 28:23-31 Lk 13:22-30 Abstinence for Our Lady قطاعة السيدة
11 Gen 2.8-10, 15-17 1Cor 3:1-11 Lk 8:1-15 13 th Sunday of Pentecost الأحد الثالث عشر من زمن العنصرة St Claire ألقديسة كلارا	12 1Jn 1:1-10 Lk 13:31-35 Abstinence for Our Lady قطاعة السيدة	13 1Jn 2:1-11 Lk 14:1-6 Abstinence for Our Lady قطاعة السيدة	14 1Jn 2:12-20 Lk 14:7-11 Royal Brisbane Show (Brisbane Only) Abstinence for Our Lady قطاعة السيدة	15 1Jn 2:21-29 Lk 14:12-15 PD The Assumption الإنتقال Rom 12:9-15, Lk 1:46-55	16 1Jn 3:1-10 Lk 14:16-24 St Roukos مار روكز Abstinence قطاعة	17 1Jn 3:11-22 Lk 14:25-35
18 Deut 6:4-9 1 Thess 2:1-13 Lk 10:38-42 14 th Sunday of Pentecost الأحد الرابع عشر من زمن العنصرة	19 1Jn 3:23-4:6 Lk 15:1-7	20 1Jn 4:7-21 Lk 15:8-10 St Bernard مار برنردوس	21 1Jn 5:1-12 Lk 16:1-8 Samuel the Prophet صموئيل النبي	22 1Jn 5:13-21 Lk 16:9-12	23 2Jn 1-13 Lk 16:13-17 St Ishac the Syriac مار اسحق السرياني Abstinence قطاعة	24 3Jn 1-15 Lk 17:1-4
25 Mic 7:7-9, 18-20 1Thess 1:1-10 Lk 7:36-50 15 th Sunday of Pentecost الأحد الخامس عشر من زمن العنصرة	26 Jm 1:1-8 Lk 17:5-10	27 Jm 1:9-18 Lk 17:11-19 St Monica ألقديسة مونيكيا	28 Jm 1:19-27 Lk 17:20-25 St Augustine مار أغوستينوس	29 Jm 2:1-13 Lk 17:26-30 PD Behanding of St John the Baptist قطع رأس يوحنا المعمدان Heb 11:32-40, Mk 6:14-29	30 Jm 2:14-26 Lk 17:31-37 Blessed Estephen Nehme ألبوباوي الأخ إسطفان نعمة	31 Jm 3:1-12 Lk 18:1-8 St Aabda مار عبدا
						

SEPTEMBER 2024

أيلول ٢٠٢٤

SUNDAY	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY
1 Am 5:21-24 Rom 8: 18-27 Lk 18: 9-14 16 th Sunday of Pentecost الأحد السادس عشر من زمن العنصرة St Semaan the Stylite مار سمعان العامودي عيد الأب Father's Day	2 Jm 3:13-18 Lk 18:15-17 St Mammes of Caesarea مار ميمّا	3 Jm 4:1-10 Lk 18:18-23	4 Jm 4:11-17 Lk 18:24-30	5 Jm 5:1-6 Lk 18:31-34 St Mother Teresa of Calcutta أَلْقَدِيْسَة الأُم تريزا دي كالكوتا	6 Jm 5:7-12 Lk 19:11-28 Miracle of St Michael at Colossae أعجوبة مار ميخائيل في كولوسي Col 2:16-23, Mt 18:1-5 Abstinence قِطَاعَة	7 Jm 5:13-20 Lk 19:41-44
8 Mic 6:6-9a Rom 13:8-14 Luke 10: 25-37 17 th Sunday of Pentecost الأحد السابع عشر من زمن العنصرة The Birth of Mary (Our Lady) ميلاد سيدتنا مريم العذراء 2Cor 4:1-6, Lk 8:16-21	9 1Tim 1:1-7, 12-17 Matt 5:43-48 Sts Joachim & Anne يواكيم وحنة والدا العذراء Eph 5:22-32, Lk 3:3-38	10 1Tim 1:18-2:7 Jn 13:31-35	11 1Tim 2:8-15 Jn 15:12-17	12 1Tim 3:1-13 Mt 22:35-40 PD	13 1Tim 3:14-4:5 Lk 6:31-38 St Christopher أَلْقَدِيْس كريسْتوفر Abstinence قِطَاعَة	14 Exod 17:8-15 1Cor 1:18-25 Jn 12:20-32 Exaltation of the Cross عيد إرتفاع الصليب
15 Deut 17:14-20 2Tim 2:1-10 Mk 10:35-45 1 st Sunday after the Glorious Cross الأحد الأول بعد عيد الصليب St Sassine & St Roland مار ساسين ومار رولان	16 Rev 1:1-8 Mk 8:34-9:1	17 Rev 1:9-20 Mk 9:33-37 St Sophia & Daughters أَلْقَدِيْسَة صوفيا وبناتها	18 Rev 2:1-7 Mk 9:38-50	19 Rev 2:8-11 Mk 10:17-27 St Emilie أَلْقَدِيْسَة إميلي	20 Rev 2:12-17 Mk 10:28-31 Abstinence قِطَاعَة	21 Rev 2:18-29 Mt 20:1-16
22 Jl 2:1, 10-13, 15-16a 1Cor 15:19-34 Mt 24:1-14 2 nd Sunday after the Glorious Cross الأحد الثاني بعد عيد الصليب St Faouka مار فوقا	23 Rev 3:1-6 Mt 10:16-22 King's Birthday (WA) أَلْقَدِيْس بيو St Pio	24 Rev 3:7-13 Mt 11:20-24 St Takla أَلْقَدِيْسَة تقلا	25 Rev 3:14-22 Mt 12:29-32 St Moura & St Timothy أَلْقَدِيْس ين مورّا وتيموثاوس	26 Rev 4:1-11 Mt 12:33-37 PD St John the Beloved مار يوحنا الحبيب	27 Rev 5:1-10 Mt 12:38-42 St Vincent De Paul مار منصور دي بول Abstinence قِطَاعَة	28 Rev 6:9-17 Mat 12:43-45
29 Dan 7:9-14 Phil 3:17- 4:1 Mt 24:23-31 3 rd Sunday after the Glorious Cross الأحد الثالث بعد عيد الصليب St Rouhana مار روحانا	30 Rev 7:9-17 Mt 24:32-44					
						

OCTOBER 2024

تشرين الأول ٢٠٢٤

SUNDAY	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY
<p>Month of the Rosary شهر الوردية</p>		<p>1 Rev 10:1-11 Lk 6:20-26</p> <p>St Theresa of the Child Jesus القديسة تريزيا الطفل يسوع</p>	<p>2 Rev 11:1-12 Lk 5:33-39</p>	<p>3 Rev 12: 1-12 Lk 21: 34-38</p>	<p>4 Rev 13:1-18 Jn 5: 17-23</p> <p>St Francis of Assisi مار فرنسيس الأسيزي قطاعة Abstinence</p>	<p>5 Rev 14:1-8,13 Jn 5:24-30</p> <p>St Faustina القديسة فوستينا</p>
<p>6 Gen 41:38-44 1Thess 5: 1-11 Mt 24: 45-51</p> <p>4th Sunday after the Glorious Cross الأحد الرابع بعد عيد الصليب</p> <p>Feast of the Holy Rosary أحد الوردية الكبير تقديم الساعة (Forward) Daylight Saving</p>	<p>7 Rev 15: 1-8 Jn 12: 20-28</p> <p>Labour Day (NSW & SA) King's Birthday (QLD) Sts Sarkis & Bakhos أنشهيديان سركيس وباخوس</p>	<p>8 Rev 18:1-8 Jn 16:20-24</p>	<p>9 Rev 19:1-16 Lk 12:16-21</p> <p>St James, Brother of the Lord القديس يعقوب، أخي الرب</p>	<p>10 Rev 21:1-14 Lk 13:6-9</p> <p>PD</p>	<p>11 Rev 21: 22-22:5 Lk 15:3-7</p> <p>قطاعة Abstinence</p>	<p>12 Rev 22:16-21 Lk 15:8-10</p> <p>مار إدنا St Edna</p>
<p>13 Song 5: 2-8 Phil 2:12-18 Mt 25:1-13</p> <p>5th Sunday after the Glorious Cross الأحد الخامس بعد عيد الصليب</p>	<p>14 1Cor 1:1-9 Lk 16:1-12</p>	<p>15 1Cor 1:10-17 Lk 18:1-8</p> <p>St Therese of Avila القديسة تريزيا الأقبيلية</p>	<p>16 1Cor 1:26-31 Lk 19:11-28</p>	<p>17 1Cor 3:10-23 Mk 4:21-25</p>	<p>18 1Cor 4:1-13 Mk 4:26-29</p> <p>القديس لوقا St Luke قطاعة Abstinence</p>	<p>19 1Cor 4:14-21 Mt 22:1-14</p>
<p>20 Prov 6:6-11 Gal 6:1-10 Mt 25:14-30</p> <p>6th Sunday after the Glorious Cross الأحد السادس بعد عيد الصليب</p> <p>القديس شليطا St Challita القديسة آيين St Aline</p>	<p>21 1Cor 6:1-11 Mt 13:1-9</p>	<p>22 1Cor 6:12-20 Mt 13:10-17</p> <p>Saint Pope John Paul II القديس البابا يوحنا بولس الثاني</p>	<p>23 1Cor 7:1-24 Mt 13:18-23</p>	<p>24 1Cor 7:25-35 Mt 13:24-30</p> <p>PD</p>	<p>25 1Cor 9:13-18 Mt 13:31-35</p> <p>قطاعة Abstinence</p>	<p>26 1Cor 9:19-27 Mt 13:36-43</p>
<p>27 Job 29:1-3, 12-16 Rm 12: 9-21 Mt 25:31-46</p> <p>7th Sunday after the Glorious Cross الأحد السابع بعد عيد الصليب</p> <p>عيد يسوع الملك Christ the King</p>	<p>28 1Cor 10:1-13 Mt 13:44-46</p>	<p>29 1Cor 10:14-24 Mt 13:47-53</p>	<p>30 1Cor 12:1-11 Mat 18:23-35</p> <p>القديسة دوريس St Doris</p>	<p>31 1Cor 12:12-27 Mat 22:15-22</p>		
						

NOVEMBER 2024

تشرين الثاني ٢٠٢٤

SUNDAY	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY
					1 1Cor 13:1-13 Mt 21:28-32 All Saints' Day عيد جميع القديسين Heb 12:18-24, Mt 5:1-12 لا مقاطعة Abstinence	2 1Cor 14:1-5, 13-14, 20-26 Mt 21:33-46 All Souls' Day تذكارات الموتى المؤمنين 1Thess 5:1-11, Lk 16:19-31
3 Isa 54:1, 3, 5-8, 10 Heb 9: 1-12 Mt 16: 13-20 Consecration of the Church أحد تقديس البيعة	4 Heb 10:11-18 Jn 17:1-8	5 Heb 10:19-25 Jn 17:9-13 St Asia the Righteous Confessor مار آسيا الصنيق المعترف Melbourne Cup (VIC Only)	6 Heb 10:26-31 Jn 17:14-19	7 Heb 10:32-39 Jn 17:20-23 PD St Karen القديسة كارين	8 Rom 5:12-16 Jn 17:24-26 St Michael the Archangel مخائيل رئيس الملائكة Heb 1:13-2:5, Jn 1:43-51 مقاطعة Abstinence	9 Rom 5:17-21 Jn 15:15-21
10 2Macc 10:1-6a, 7a-8 Heb 9: 11-15 Jn 10: 22-42 Renewal of the Church أحد تجديد البيعة	11 Heb 8:1-6 Jn 10:1-6	12 Heb 8:7-13 Jn 10:7-10	13 Heb 9:15-23 Jn 10:11-16 St John Chrysostom ألقديس يوحنا فم الذهب	14 Heb 9:24-28 Jn 10:17-21 St Phillip the Apostle ألقديس فيلبوس St Albert the Great مار ألبير الكبير	15 Heb 10:1-10 Mk 2:18-22 St Arthur مار آرثر مقاطعة Abstinence	16 Heb 3:1-6 Mk 1:21-28 St Matthew متى الرسول
17 Gen 17:15-22 Rom 4:13-25 Lk 1:1-25 Announcement to Zechariah أحد بشارة زكريا St Hilda ألقديسة هيلدا	18 Rom 4:1-12 Jn 8:31-37 St Raymond مار رومانوس Phil 1:12-21, Lk 12:11-15	19 Rom 2:1-8 Jn 8:38-40	20 Rom 2:9-16 Jn 8:41-45 St Edmond مار أدمون	21 Rom 2:17-29 Jn 8:46-50 PD Entrance of Our Lady into the Temple دخول مريم العذراء إلى الهيكل	22 Rom 3:1-12 Jn 8:51-55 مقاطعة Abstinence	23 Rom 3:21-31 Jn 8:56-59
24 2Sam 7:8-10, 11b-12, 13b-17 Gal 3:15-22 Lk 1:26-38 Announcement to Mary أحد بشارة العذراء St Catherine ألقديسة كاترين	25 Gal 3:1-6 Lk 11:27-32 St Catherine Laboure ألقديسة كاترين لابوريه	26 Gal 3:7-14 Mt 11:25-30	27 Gal 3:23-29 Mt 13:54-58	28 Gal 4:1-7 Mt 12:46-50	29 Gal 4:8-12 Jn 6:40-44 مقاطعة Abstinence	30 Gal 4:13-20 Lk 10:20-24 St Andrew ألقديس أندراوس
						

Coding for Celebrations: **Solemnities**; Daily Scripture References; **Public Holiday**; **Fasting &/or Abstinence**; **Feast Days**; **Pension Day (PD)**

DECEMBER 2024

كانون الأول ٢٠٢٤

SUNDAY	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY
1 2Sam 6:9-15, 17-18b Eph 1:1-14 Lk 1:39-45 Visitation to Elizabeth أحد زيارة العذراء لأليصابات St Francis Xavier مار فرنسيس كزافييه	2 Eph 1:15-23 Lk 1:46-56 St Viviane أقديسة فيفيان	3 Eph 2: 1-10 Lk 10: 38-42	4 Eph 2:11-16 Lk 19:1-10 St Barbara ألهيدة برياره	5 Eph 2:17-22 Jn 4:39-42 PD St Saba the Hermit مار سابا الناسك	6 Eph 3:14-21 Mk 7:24-30 St Nicholas مار نقولا Abstinence قضاة	7 Eph 4:1-7 Lk 5:27-32
8 1Sam 1:9-11, 19b-22 Gal 4:21-5:1 Lk 1:57-66 Birth of John the Baptist أحد مولد يوحنا المعمدان Immaculate Conception عيد الحبل بلا دنس Heb 7:11-17, Lk 11:27-32	9 Rom 9:1-5 Lk 1:67-80	10 Rom 9:6-13 Mt 11:11-15	11 Rom 9:14-18 Mt 17:9-13 St Daniel مار دانيال	12 Rom 9:19-29 Mt 21:23-27	13 Rom 9:30-33 Mt 11:16-19 St Lucia أقديسة لوسيا Abstinence قضاة	14 Rom 10:1-13 Jn 5:31-36 St Nemetallah Hardini مار نعمة الله الحرديني Rom 12:1-8, Mt 4:8-25
15 Isa 7:10-15 Eph 3:1-13 Mt 1:18-25 Revelation to Joseph أحد البيان ليوسف Beginning of Christmas Novena بدء تساعية الميلاد	16 Rom 10:14-21 Jn 7:1-10 Christmas Novena تساعية الميلاد Abstinence for Christmas قضاة الميلاد	17 Rom 11:1-12 Jn 7:11-18 Daniel the Prophet دانيال النبي Christmas Novena تساعية الميلاد Abstinence for Christmas قضاة الميلاد	18 Rom 11:13-24 Jn 7:25-30 Christmas Novena تساعية الميلاد Abstinence for Christmas قضاة الميلاد	19 Rom 11:25-36 Jn 7:31-36 PD Christmas Novena تساعية الميلاد Abstinence for Christmas قضاة الميلاد	20 Rom 12:1-8 Jn 7:37-44 Abstinence for Christmas قضاة الميلاد	21 Rom 12:9-21 Jn 7:45-53 Christmas Novena تساعية الميلاد St Anastasia أقديسة أنستاسيا Abstinence for Christmas قضاة الميلاد
22 Isa 11:1-4a, 6-9 Rom 1:1-12 Mt 1:1-17 Genealogy of Jesus أحد النسبة St Eugenie أقديسة أوجانيا Christmas Novena تساعية الميلاد	23 Heb 11:1-6 Jn 8:1-11 Christmas Novena تساعية الميلاد Abstinence for Christmas قضاة الميلاد	24 Heb 11:7-10 Jn 8:12-20 Christmas Eve بيرمون عيد الميلاد Abstinence for Christmas قضاة الميلاد	25 Isa 8:23, 9:1-5 Heb 1:1-12 Lk 2:1-20 Birth of Our Lord Christmas Day عيد الميلاد المجيد	26 Eph 1:3-14 Lk 1: 46-55 Praises of the Mother of God عيد تهنئة العذراء Boxing Day	27 2Cor 11:1-9 Mt 23:29-24:2 St Stephen 1 st Martyr إسطفانوس أول الشهداء No Abstinence لا قضاة	28 Rev 21:9-10, 21-27 Mt 2:1-12 Worship of the Magi سجود المجوس
29 Jer 23:5-8 Heb 11:23-31 Mt 2:13-18 Sunday after the Birth of Our Lord الأحد بعد الميلاد المجيد Flight into Egypt and the Massacre of the Infants of Bethlehem أنهرب الى مصر وقتل أطفال بيت لحم	30 Acts 7:2, 30-37 Mt 2:19-23 Return from Egypt to Nazareth العودة من مصر إلى الناصرة	31 Col 1:9b-20 Jn 1:1-18 The Word Incarnate ألكلمة المتجسد				
						